

### **Cuando todos esperaban**

de don Quijote un discurso,  
dos zapatetas al aire  
dio y el Niño rió mucho.

A BELÉN, PASTORES,  
A BELÉN VAYAMOS  
QUE HASTA DON QUIJOTE  
LLEGÓ ALLI CON SANCHO.  
CELEBRÓ LA PASCUA  
DE SU CENTENARIO.

*Albacete, NAVIDAD*

De mi libro *Escrito con amor(Concierto plural)*

### **Unas palabras sobre la enseñanza del español en Australia**

Cathryn Donohue

La exploración europea de Australia comenzó en 1606, cuando el explorador español Luis Vaez de Torres navegó a través de lo que hoy se conoce como el estrecho de Torres, que separa Australia e Indonesia. Sin embargo fueron los ingleses quienes colonizaron el país a partir de finales del siglo XVIII. Durante el siglo XIX, el sistema educativo siguió el modelo británico, con el fomento del bilingüismo y la enseñanza de lenguas extranjeras muy extendida. Sin embargo, cambios políticos en los años 50 y 60 del siglo XX, afectaron negativamente a la enseñanza de lenguas extranjeras. En lugar de aprovechar la creciente diversidad lingüística en Australia, debida al aumento de inmigrantes (no angloparlantes) después de la Segunda Guerra mundial, se fomentó en su lugar el monolingüismo. Mientras que antes, el poder hablar lenguas extranjeras era visto como un privilegio de estudiantes de escuelas privadas, ahora tenía el estigma de estar asociado con inmigrantes (en su mayoría de clase baja).

El francés y el alemán seguían dominando en las escuelas secundarias (probablemente debido en parte a la influencia del modelo educativo

británico). Sin embargo, un cambio de gobierno en los años 70 supuso un cambio importante en el estatus de la enseñanza de las lenguas extranjeras. El nuevo gobierno fomentó y financió el bilingüismo y el mantenimiento de las lenguas, incluidas las lenguas aborígenes. A consecuencia de esto, las lenguas de los mayores grupos inmigrantes, como el italiano y el griego (moderno), fueron introducidas al curriculum en las escuelas secundarias. A lo largo de la siguiente década, se formó una nueva apreciación de las lenguas extranjeras, así como de la propia identidad de Australia como un país del pacífico sur, lo que a su vez fomentó el estudio de las lenguas asiáticas.

El español en Australia fue enseñado, en un principio, por los inmigrantes a sus hijos, en las escuelas étnicas (“de sabados”), para mantener sus lenguas maternas. La primera escuela de este tipo fue establecida en Canberra en 1964. Estas escuelas étnicas continuaron creciendo con el aumento de la comunidad española, y más tarde, de la hispanoamericana en los años 70.

También en los años 70, el español fue introducido en las universidades, principalmente por su valor literario y cultural, no como respuesta a una exigencia de la comunidad inmigrante. Sin embargo, a medida que aumentó la población de habla hispana, el español fue introducido en el currículum de las escuelas secundarias, y más tarde en las primarias. En 1984, *El consejo hispano de educación* fue establecido para promover la enseñanza del español a todos los niveles, lo que ocasionó un crecimiento en el número de centros de educación para adultos que ofrecen español.

Estos cambios produjeron un aumento considerable de la enseñanza del español en la escuela primaria: de ~475 en 1975 a más de 12,000 en 1996. En los exámenes finales de secundaria, el español es la novena lengua más popular.

A nivel universitario, ha crecido de forma continua en las últimas tres décadas, de sólo cuatro universidades en 1975 a 19 en el presente, con más de la mitad de estas universidades encontrándose en Nueva Gales del Sur y Victoria. La fundación, en 1993, de la Asociación para la Promoción de los Estudios sobre Iberoamérica en Australia y Nueva Zelanda (AILASA),

es una muestra mas del creciente interés por el español a nivel universitario en Australia. Además, el número de intercambios firmados entre Australia y los países hispanohablantes se ha triplicado entre 1996 y 2001 (de 27 a 91).

La comunidad hispanohablante en Australia (actualmente alrededor de 100.000 personas) continúa creciendo, así como la apreciación por el multilingüismo. A pesar de que el actual gobierno conservador ha recortado mucho los presupuestos de educación, el español ha sobrevivido relativamente ileso. Una de las razones por las que el español tiene un gran futuro en Australia es la creciente importancia de los mercados en los países hispanohablantes. Mientras que estos mercados actualmente no son muy importantes (España, por ejemplo, representa menos del 1% de las importaciones/exportaciones de Australia), esto es algo que esta cambiando rápidamente, y algo que Australia no se puede permitir ignorar.

[Para mas detalles sobre este tema,  
ver el artículo de Mario Daniel Martín “El español en Australia”  
a [http://cvc.cervantes.es/obref/anuario/anuario\\_02/daniel/](http://cvc.cervantes.es/obref/anuario/anuario_02/daniel/)]